

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1806/93 af 30. juni 1993 om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for rom, tafia og arrak med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) (1993/94) 1
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1807/93 af 30. juni 1993 om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for rom, tafia og arrak med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT), der er associeret med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (1993/94) 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1808/93 af 7. juli 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1809/93 af 7. juli 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1810/93 af 7. juli 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 9
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 1811/93 af 7. juli 1993 om fastsættelse af de vejningskoefficienter, der skal anvendes ved beregning af prisen på Fællesskabets marked på slagtede svin, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1731/92 11
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 1812/93 af 7. juli 1993 om fastsættelse af den minimumspris, der skal betales producenten for williams- og rochapærer, samt producentstøtten for disse pærer i sukkeropløsning og/eller i naturlig frugtsaft for produktionsåret 1993/94 13
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/93 af 7. juli 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 570/88 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler 16

★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 1814/93 af 7. juli 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 3061/84 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende ordningen for støtte til olivenolieproduktion	18
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 1815/93 af 7. juli 1993 om udstedelse af importdokumenter for konserver af visse arter af tunfisk og bonit med oprindelse i visse tredjelande	20
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1816/93 af 7. juli 1993 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den sjette dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1144/93	21
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 1817/93 af 7. juli 1993 om fastsættelse af den minimumspris, der skal betales producenten for ferskner, samt af producentstøtten for ferskner i sukkeropløsning og/eller i naturlig frugtsaft for produktionsåret 1993/94	22
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 1818/93 af 7. juli 1993 om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 951/93 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i april 1993 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik	25
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1819/93 af 7. juli 1993 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Finland	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1820/93 af 7. juli 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1453/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1821/93 af 7. juli 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	29

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

93/383/EØF :

★ Rådets beslutning af 14. juni 1993 om referencelaboratorier til kontrol med marine biotoksiner	31
--	----

93/384/EØF :

★ Rådets beslutning af 14. juni 1993 om ændring af direktiv 80/217/EØF om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest	34
--	----

93/385/EØF :

★ Rådets beslutning af 14. juni 1993 om det refusionsberettigede maksimumsbeløb for udgifter til ansættelse af konsulenter, der er uddannet i henhold til forordning (EØF) nr. 270/79	37
---	----

93/386/EØF :

★ Rådets beslutning af 14. juni 1993 om ændring af beslutning 88/408/EØF om størrelserne for den afgift, der i henhold til direktiv 85/73/EØF skal opkræves for sundhedsmæssig undersøgelse og kontrol af fersk kød	38
---	----

Kommissionen

93/387/EØF :

- ★ **Kommissionens beslutning af 7. juni 1993 om særlige betingelser for import af levende toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle med oprindelse i Marokko** 40

93/388/EØF :

- ★ **Kommissionens afgørelse af 9. juni 1993 om afslutning af undersøgelsesproceduren vedrørende uretmæssig handelspraksis i den i Rådets forordning (EØF) nr. 2641/84 angivne betydning i form af pålæggelse i Japan af en havneafgift eller et havnegebyr, hvoraf provenuet anvendes til opbygning af en Harbour Management Fund (administrationsfond)** 45

Berigtigelser

- Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1702/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne (EFT nr. L 159 af 1.7.1993) 46

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1806/93

af 30. juni 1993

om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for rom, tafia og arrak med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) (1993/94)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fjerde AVS/EØF-konvention trådte i kraft den 1. september 1991⁽¹⁾;

i henhold til protokol nr. 6 til ovennævnte konvention kan varer henhørende under KN-kode 2208 40 10, 2208 40 90, 2208 90 11 og 2208 90 19 med oprindelse i AVS-staterne, indtil en fælles markedsordning for alkohol træder i kraft, indføres toldfrit i Fællesskabet på vilkår, som muliggør en udvikling af det traditionelle samhandelsmønster mellem AVS-staterne og Fællesskabet på den ene side og mellem medlemsstaterne indbyrdes på den anden side; Fællesskabet fastsætter hver år indtil den 31. december 1995 de mængder, der kan indføres toldfrit; i henhold til nævnte protokol fastsættes disse mængder for 1993 på grundlag af de største årlige mængder, der er indført i Fællesskabet fra AVS-staterne i de sidste tre år, for hvilke der foreligger statistiske oplysninger; for 1994 vil kontingentmængden være den samme som det foregående år forhøjet med 20 000 hl ren alkohol;

under henvisning til omfanget af indførslerne af de pågældende varer i Fællesskabet i de sidste tre år, for hvilke der foreligger statistiske oplysninger, og i henhold til den nye beregningsmetode, der gælder fra den 1. januar 1994, bør det årlige toldkontingent for perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994 fastsættes til 224 827 hl ren alkohol;

denne mængde er beregnet efter følgende kriterier:

— for andet halvår 1993 svarer kontingentmængden til indførslerne i Fællesskabet i andet halvår 1991, dvs. 107 693 hl ren alkohol, idet denne mængde er den største af de mængder, der er indført i tilsvarende

perioder i de sidste tre år, for hvilke der foreligger statistiske oplysninger

— for første halvår 1994 svarer kontingentmængden til mængden i første halvår 1993, dvs. 107 134 hl ren alkohol forhøjet med 10 000 hl ren alkohol;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt for anvendelse uden afbrydelse af de satser, der er fastsat for nævnte kontingent, ved enhver indførsel af de pågældende varer i alle medlemsstaterne, indtil kontingentet er opbrugt; det påhviler Fællesskabet at træffe afgørelse om åbning af toldkontingenter i henhold til dets internationale forpligtelser; for at sikre en effektiv fællesskabsforvaltning af disse kontingenter er intet til hinder for, at medlemsstaterne på kontingentmængderne kan trække de nødvendige mængder, der svarer til deres reelle indførsler; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af kontingentmængderne og underrette medlemsstaterne herom;

der bør træffes foranstaltninger til at sikre, at protokol nr. 6 anvendes på vilkår, som muliggør en udvikling af det traditionelle samhandelsmønster mellem AVS-staterne og Fællesskabet på den ene side og mellem medlemsstaterne indbyrdes på den anden side;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Stortogtugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af kontingentet, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 1. juli 1993 til 30. juni 1994 kan nedennævnte varer med oprindelse i AVS-staterne indføres toldfrit i Fællesskabet inden for rammerne af det fællesskabstoldkontingent, der er anført herfor:

⁽¹⁾ EFT nr. L 229 af 17. 8. 1991, s. 3.

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent- mængde (hl ren alkohol)	Kontingent- toldsats
09.1605	2208 40 10 2208 40 90 2208 90 11 2208 90 19	Rom, tafia og arrak	224 827	Fri

Artikel 2

Det i artikel 1 nævnte toldkontingent forvaltes af Kommissionen, der kan træffe enhver administrativ foranstaltning med henblik på at sikre en effektiv forvaltning heraf.

Artikel 3

Såfremt en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse om overgang til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for en vare, der er omfattet af denne forordning, og såfremt denne angivelse antages af toldmyndighederne, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen på kontingentmængden en mængde svarende til dens behov.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om antagelsesdatoen for nævnte angivelse skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængigt af datoen for toldmyndighedernes antagelse af angivelserne om overgang til fri omsætning i den pågældende medlemsstat i det omfang, den disponible restmængde giver mulighed herfor.

Hvis en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den snarest muligt disse til kontingentmængden.

Hvis de mængder, der anmodes om, overstiger den disponible restmængde, finder tildeling sted i forhold til de

enkelte anmodninger. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen om de foretagne træk.

Artikel 4

Medlemsstaterne sikrer importørerne af de pågældende varer lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Rådets forordning (EØF) nr. 3705/90 af 18. december 1990 om beskyttelsesforanstaltninger i henhold til fjerde AVS/EØF-konvention⁽¹⁾ finder anvendelse for de varer, der er omhandlet i nærværende forordning.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 30. juni 1993.

På Rådets vegne

S. BERGSTEIN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 358 af 21. 12. 1990, s. 4.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1807/93

af 30. juni 1993

om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for rom, tafia og arrak med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT), der er associeret med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (1993/94)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (⁽¹⁾), særlig bilag V,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til bilag V til afgørelse 91/482/EØF kan rom, tafia og arrak indføres toldfrit i Fællesskabet inden for rammerne af et fællesskabstoldkontingent ;

Fællesskabet fastsætter hver år indtil den 31. december 1995 de mængder, der kan indføres toldfrit ; disse mængder fastsættes for 1993 på grundlag af de største årlige mængder, der er indført i Fællesskabet fra OLT i de sidste tre år, for hvilke der foreligger statistiske oplysninger ; for 1994 vil kontingentmængden være den samme som det foregående år forhøjet med 1 740 hl ren alkohol ;

under hensyntagen til omfanget af indførslerne af de pågældende varer i Fællesskabet i de sidste tre år, for hvilke der foreligger statistiske oplysninger, og i henhold til den gældende beregningsmetode fra den 1. januar 1994, skulle det årlige toldkontingent for perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994 andrage 1 809,28 hl ren alkohol ;

i medfør af artikel 2, litra a), i bilag V til afgørelse 91/482/EØF bør kontingentet dog forhøjes til 15 000 hl ren alkohol ;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt for anvendelse uden afbrydelse af de satser, der er fastsat for nævnte kontingent, ved enhver indførsel af de pågældende varer i alle medlemsstaterne, indtil kontingentet er opbrugt ; det påhviler Fællesskabet at træffe afgørelse om åbning af toldkontingenter i henhold til dets internationale forpligtelser ; for at sikre en effektiv fællesskabsforvaltning af disse kontingenter er intet til hinder for, at medlemsstaterne på kontingentmængderne kan trække de nødvendige mængder, der svarer til deres reelle indførsler ; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af kontingentmængderne og underrette medlemsstaterne herom ;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af kontingenterne træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Fra 1. juli 1993 til 30. juni 1994 kan nedennævnte varer med oprindelse i OLT indføres toldfrit i Fællesskabet inden for rammerne af det fællesskabstoldkontingent, der er anført herfor :

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent-mængde (hl ren alkohol)	Kontingent-toldsats
09.1621	2208 40 10 2208 40 90 2208 90 11 2208 90 19	Rom, tafia og arrak	15 000	Fri

(⁽¹⁾) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

2. Oprindelsesreglerne for de i stk. 1 omhandlede varer er fastsat i bilag II til afgørelse 91/482/EØF.

Artikel 2

Det i artikel 1 nævnte toldkontingent forvaltes af Kommissionen, der kan træffe enhver administrativ foranstaltning med henblik på at sikre en effektiv forvaltning heraf.

Artikel 3

Såfremt en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse om overgang til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for en vare, der er omfattet af denne forordning, og såfremt denne angivelse antages af toldmyndighederne, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen på kontingentmængden en mængde svarende til dens behov.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om antagelsesdatoen for nævnte angivelse skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængigt af datoen for toldmyndighedernes antagelse af angivelserne om overgang til fri omsætning i den pågældende

medlemsstat i det omfang, den disponible restmængde giver mulighed herfor.

Hvis en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den snarest muligt disse til kontingentmængden.

Hvis de mængder, der anmodes om, overstiger den disponible restmængde, finder tildelingen sted i forhold til de enkelte anmodninger. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen om de foretagne træk.

Artikel 4

Medlemsstaterne sikrer importørerne af de pågældende varer lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 30. juni 1993.

På Rådets vegne

S. BERGSTEIN

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1808/93

af 7. juli 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1680/93⁽³⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 6. juli 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1680/93, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. juli 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	132,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	132,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	154,91 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	127,01
1001 90 99	127,01 ⁽²⁾
1002 00 00	136,81 ⁽²⁾
1003 00 10	126,05
1003 00 20	126,05
1003 00 80	126,05 ⁽²⁾
1004 00 00	80,70
1005 10 90	132,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	132,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	142,33 ⁽²⁾
1008 10 00	32,31 ⁽²⁾
1008 20 00	83,01 ⁽²⁾
1008 30 00	64,71 ⁽²⁾
1008 90 10	(⁷)
1008 90 90	64,71
1101 10 00	204,56 ⁽²⁾
1102 10 00	220,54
1103 11 30	245,33
1103 11 50	245,33
1103 11 90	231,53
1107 10 11	236,96
1107 10 19	179,80
1107 10 91	235,25
1107 10 99	178,53
1107 20 00	206,26

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1809/93

af 7. juli 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1681/93⁽³⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 6. juli 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. juli 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,91	1,91	1,11
1001 90 99	0	1,91	1,91	1,11
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,66	2,66	1,56
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
1107 10 11	0	3,40	3,40	1,98	1,98
1107 10 19	0	2,54	2,54	1,48	1,48
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1810/93

af 7. juli 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/
93⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81
kan forskellen mellem noteringerne og priserne på
verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forord-
ningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse
produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksport-
restitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af
18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner for sukker⁽³⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1489/76⁽⁴⁾, skal restitutionerne
for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og
som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyn-
tagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på
verdensmarkedet for sukker og navnlig under
hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er
nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal
der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførsels-
økonomiske aspekter;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes
for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i
Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om
fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fælles-
skabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne
inden for sukkersektoren⁽⁵⁾; denne restitution fastsættes i
øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forord-
ning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts
1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitu-
tioner for sukker⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1684/92⁽⁷⁾; den således beregnede restitution bør, for
så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer,
gælde for det pågældende sukkers sakkaroseindhold og
fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere
restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i rets-
akter af anden karakter;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁸⁾ er der udstedt
forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske
Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien
(Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en
række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordnin-
gens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved
restitutionsfastsættelsen;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁹⁾
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til
omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugs-
omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betin-
gelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omreg-
ningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1068/93⁽¹⁰⁾;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan
ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller
kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet,
fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er
angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i
artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i
uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de
beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 176 af 30. 6. 1992, s. 31.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. juli 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	35,54 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	31,58 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	35,54 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	31,58 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3864
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	38,64
1701 99 10 910	37,97
1701 99 10 950	37,97
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3864

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1811/93

af 7. juli 1993

om fastsættelse af de vejningskoefficienter, der skal anvendes ved beregning af prisen på Fællesskabets marked på slagtede svin, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1731/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1249/89⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Den pris på Fællesskabets marked på slagtede svin, som er omhandlet i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2759/75, skal fastsættes ved, at de priser, der er konstateret i hver medlemsstat, afvejes med koefficienter, der udtrykker den relative betydning af svinebestanden i hver medlemsstat; disse koefficienter bør bestemmes på grundlag af den svinebestand, der optælles hvert år i begyndelsen af december i overensstemmelse med Rådets direktiv 76/630/EØF af 20. juli 1976 om undersøgelser, som medlemsstaterne skal foretage vedrørende svineproduktionen⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1057/91⁽⁴⁾;

der bør på grundlag af resultaterne af tællingen i december 1992 foretages en tilpasning af de vægtekoeffi-

cienter, der er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1731/92⁽⁵⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De vejningskoefficienter, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2759/75, fastsættes som anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 1731/92 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 223 af 16. 8. 1976, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 107 af 27. 4. 1991, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 114.

*BILAG***Vejningskoefficienter, der skal anvendes ved beregning af prisen på Fællesskabets marked
på slagtede svin**

Belgien	6,4
Danmark	9,5
Tyskland	24,2
Grækenland	1,0
Spanien	16,6
Frankrig	11,5
Irland	1,3
Italien	7,6
Luxembourg	0,1
Nederlandene	12,5
Portugal	2,3
Det Forenede Kongerige	7,0.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1812/93

af 7. juli 1993

om fastsættelse af den minimumspris, der skal betales producenten for williams- og rochapærer, samt producentstøtten for disse pærer i sukkeropløsning og/eller i naturlig frugtsaft for produktionsåret 1993/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1569/92⁽²⁾, særlig
artikel 4, stk. 4, og artikel 5, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om regningsenhedens værdi og om
de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1206/90⁽⁴⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 2202/90⁽⁵⁾, indeholder de alminde-
lige bestemmelser for producentstøtteordningen i
sektoren for forarbejdede frugter og grønsager;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 426/86 fastsættes den minimumspris, der skal betales
producenten, på grundlag af størrelsen af den minimums-
pris, der gjaldt i det foregående produktionsår,
udviklingen i basispriserne i sektoren for frugt og grøn-
sager og nødvendigheden af at sikre normal afsætning af
det friske produkt til de forskellige anvendelsesformål,
herunder levering til forarbejdningsindustrien;

artikel 5 i forordning (EØF) nr. 426/86 indeholder kriteri-
erne for fastsættelse af producentstøtten; der tages især
hensyn til støtten for det foregående produktionsår
justeret efter ændringer i den minimumspris, der skal
betales producenten, og forskellen mellem råvareprisen i
Fællesskabet og råvareprisen i de vigtigste konkurrerende
tredjelande;

i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1206/90 kan
der indføres en ordning med monetær tilpasning med det
formål at justere producentstøtten med den indvirkning
på minimumsprisen, nedsat med støtten, som følger af
forskellen mellem landbrugsomregningskursen og den
gennemsnitlige markedskurs i en periode, der skal fast-
lægges; under de nuværende markedsforhold bør der for

at sikre normale konkurrencevilkår over for tredjelande
indføres en sådan tilpasningsordning ved at anvende en
koefficient på støtten;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92⁽⁶⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1663/93⁽⁷⁾, blev
der opstillet en liste over de priser og beløb for frugt og
grønsager der divideres med koefficienten 1,013088, der
blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 537/93⁽⁸⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 1331/93⁽⁹⁾, fra begyndelsen af
produktionsåret 1993/94; efter artikel 2 i forordning
(EØF) nr. 3824/92 skal det fastsættes, hvor meget priserne
og beløbene for de enkelte produkter nedsættes med som
følge heraf, ligesom det skal fastsættes, hvad de nedsatte
priser bliver;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1993/94 fastsættes:

- a) den i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 426/86 nævnte
minimumspris, der skal betales producenten for
williams- og rochapærer
- b) den i samme forordnings artikel 5 nævnte producent-
støtte for williams- og rochapærer i sukkeropløsning
og/eller i naturlig frugtsaft

som anført i bilag I.

Artikel 2

1. Producentstøtten multipliceres med en koefficient,
der er lig med en indvirkning, som forskellen mellem den
gennemsnitlige markedskurs og den ved produktionsårets
begyndelse gældende landbrugsomregningskurs har på
kostprisen.

2. Ved anvendelse af stk. 1 forstås ved:

— kostprisen: minimumsprisen som betales til produ-
centen, nedsat med støtten

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 20. 6. 1992, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 74.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 158 af 30. 6. 1993, s. 18.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.

— den gennemsnitlige markedskurs : gennemsnittet af de ecu-kurser, som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i løbet af det første kvartal i det år, i hvilket det pågældende produktionsår indledes, justeret med den i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 3813/92 omhandlede tilpasningsfaktor.

3. De i henhold til stk. 1 beregnede koefficienter er fastsat i bilag II.

Artikel 3

Hvis forarbejdning ikke finder sted i den medlemsstat, hvor produkterne blev dyrket, fører denne medlemsstat

over for den medlemsstat, som udbetaler producentstøtten, bevis for, at producenten har modtaget minimumsprisen.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

*BILAG I***Den minimumspris, der skal betales producenten**

Produkt	ECU/100 kg netto ab producent
Williams- og rochapærer til fremstilling af pærer i sukkeropløsning og/eller i naturlig frugtsaft	32,512

Producentstøtte

Produkt	ECU/100 kg netto
Williams- og rochapærer i sukkeropløsning og/eller i naturlig frugtsaft	16,507

*BILAG II***Koefficienter som omhandlet i artikel 2, stk. 3, for produktionsåret 1993/94**

bfr.	1,0051
dkr.	0,9982
DM	1,0042
dr.	1,0097
pta.	1,0625
ffr.	0,9961
Ir. £	1,0291
lire	0,9854
hfl.	1,0056
esc.	1,0302
£	0,9840

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1813/93

af 7. juli 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 570/88 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, artikel 12, stk. 3 og artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af de ændringer, der blev indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 124/92⁽³⁾, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3774/92⁽⁵⁾, har der vist sig at være uklarhed vedrørende opfattelsen af artikel 6, stk. 1, andet afsnit, og bilag IIa med hensyn til den ensartede fordeling af de organoleptiske røbestoffer; af hensyn til retssikkerheden bør artikel 6, stk. 2, suppleres med tilbagevirkende gyldighed;

der er i visse medlemsstater blevet konstateret forskelle i fortolkningen af mellemprodukter; for at råde bod på denne situation og undgå eventuel forskelsbehandling af EF's erhvervsdrivende er det nødvendigt at fastsætte kriterier, som gør det muligt at identificere disse produkter på en objektiv og gennemskuelig måde; af tekniske og kommercielle grunde bør produkter, der er fremstillet af koncentreret smør, som opfylder kravene i nævnte forordnings bilag IV, dog betragtes som mellemprodukter, når de opfylder visse betingelser, navnlig med hensyn til et vist minimumsindhold af mælkefedt;

det bør endvidere fastsættes, at mellemprodukter og virksomheder, der foretager forarbejdningen til mellemprodukter, skal omfattes af en forudgående godkendelsesprocedure; for at undgå misbrug af en sådan procedure bør det fastsættes, at godkendelsen betinges af, at der fremlægges bevis for, at fremstilling af et mellemprodukt er berettiget;

ifølge artikel 23, nr. 5, i forordning (EØF) nr. 570/88 anvendes der i forbindelse med produkter tilsat røbestoffer en forenklet kontrolprocedure for mindre, endelige

brugere, som skriftligt forpligter sig til i løbet af en periode på et år højst at købe visse maksimumsmængder; den forenkledte kontrolprocedure kan ikke anvendes, hvis den endelige bruger ikke har overholdt disse mængder; det bør fastsættes, at manglende overholdelse af denne forpligtelse ikke i alle tilfælde og uden tidsmæssig begrænsning skal føre til definitiv fortabelse af retten til den forenkledte kontrol;

Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 570/88 foretages følgende ændringer:

1) i artikel 6, stk. 2, indsættes følgende afsnit:

»For fløde anvendes bestemmelserne i første afsnit dog ikke, hvis de i bilag IIa, punkt 1, nr. 1, litra a), omhandlede produkter tilsættes i mængder, der gør det muligt at opfatte deres lugt eller farve efter tilsætningen af røbestoffer og indtil iblandingen i de i artikel 4, nr. 2, omhandlede færdigvarer.«

2) artikel 9, stk. 1, litra a), affattes således:

»a) virksomheden, der foretager forarbejdningen, og mellemprodukterne skal være godkendt efter artikel 10 på grundlag af en ansøgning, hvori bl.a. de fremstillede produkters sammensætning og indhold af mælkefedt er anført, og hvori det godtgøres, at fremstillingen af disse mellemprodukter er berettiget med henblik på fremstillingen af de i artikel 4 omhandlede færdigvarer. Samtidig med ansøgningen om godkendelse fremsendes der til den ansvarlige myndighed en fortegnelse over de virksomheder, der foretager den endelige forarbejdning, og i givet fald en fortegnelse over de virksomheder, som videresælger produkterne. Listerne ajourføres efter bestemmelser fastsat af den pågældende medlemsstat«

3) som artikel 9a indsættes:

»Artikel 9a

Ved de i artikel 9 omhandlede mellemprodukter forstås uden at foregribe artikel 4 andre produkter end produkter henhørende under KN-kode 0401 og 0405.

(¹) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

(²) EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.

(³) EFT nr. L 14 af 21. 1. 1992, s. 28.

(⁴) EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.

(⁵) EFT nr. L 383 af 29. 12. 1992, s. 48.

Dog gælder følgende :

- a) som mellemprodukter betragtes produkter med et indhold af mælkefedt på mindst 82 %, som udelukkende er fremstillet af det i artikel 1, stk. 2, litra b), omhandlede koncentrerede smør i en virksomhed, der er godkendt med henblik herpå i overensstemmelse med artikel 10, på betingelse af, at de i artikel 6, stk. 1, omhandlede røbestoffer er tilsat ; i så fald svarer den betalte mindstesalgsspris og det ydede maksimumsstøttebeløb til henholdsvis mindstesalgssprisen og maksimumsstøttebeløbet som fastsat i overensstemmelse med artikel 18 for smør tilsat røbestoffer med et fedtindhold på 82 %
 - b) som mellemprodukter betragtes ikke de i bilag VIII omhandlede blandinger.
- 4) i artikel 23 foretages følgende ændringer :

— nr. 5, andet afsnit, affattes således :

»Dette nr. anvendes kun, hvis den endelige bruger skriftligt forpligter sig til i løbet af en periode på et år højst at købe 9 tons smørækvivalenter, heraf i givet fald højst 14 tons fløde, eller for smør og koncentreret smør en tilsvarende mængde mellemprodukter. Det gælder ikke for endelige brugere, der ikke har overholdt deres forpligtelser. Den

ansvarlige myndighed kan dog, hvis den finder det berettiget, på grundlag af en skriftlig ansøgning fra brugeren med oplysning om årsagerne til, at han ikke har overholdt sin foregående forpligtelse, godkende en ny forpligtelse for den samme bruger. Denne godkendelse kan først få virkning efter en periode på tolv måneder efter ansøgningen. I mellemtiden finder den i nr. 3 omhandlede kontrol anvendelse.»

— som nr. 8 indsættes :

»8. Efter at den i artikel 9a fastsatte ordning har været anvendt i et år, udarbejder hver medlemsstat en rapport, som fremsendes til Kommissionen, om iværksættelsen af de i litra a) i nævnte artikel omhandlede bestemmelser vedrørende mellemprodukter.»

- 5) bilaget til nærværende forordning indsættes som bilag VIII.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. august 1993.

Artikel 1, nr. 1, anvendes dog fra den 7. maj 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG VIII

De i artikel 9a, litra b), omhandlede produkter

1. Produkter fremstillet ved blanding af mælkefedt og fedtstoffer henhørende under kapitel 15 i Den Kombinerede Nomenklatur med undtagelse af produkter henhørende under KN-kode 1806.
 2. Produkter fremstillet ved blanding af mælkefedt og produkter henhørende under kapitel 21, som er fremstillet på grundlag af produkter henhørende under kapitel 15.»
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1814/93

af 7. juli 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 3061/84 om gennemførelsesbestemmelser
vedrørende ordningen for støtte til olivenolieproduktion

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2046/92⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

I forordning (EØF) nr. 3061/84 foretages følgende
ændringer:

ud fra følgende betragtninger:

1) artikel 5, stk. 3 og 4, affattes således:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3061/84⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1527/92⁽⁴⁾, er den
15. juni fastsat som sidste dato, hvor olivendyrkerne kan
indsende støtteansøgninger, og den 15. juli som frist for
ansøgninger fra producentorganisationer eller foreninger
heraf; overholdes disse frister ikke, bortfalder hele støt-
ten;

»3. Olivendyrkerne indsender støtteansøgninger
senest den 15. juni hvert produktionsår:

- til producentorganisationen, såfremt olivendyrkerne
er medlemmer af en producentorganisation
- til myndighederne i den pågældende medlemsstat,
såfremt olivendyrkerne ikke er medlemmer af en
producentorganisation.

i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, samt
for at støtteordningen kan virke korrekt, bør følgerne af
en kort overskridelse af ansøgningsfristen begrænses;

Medmindre der foreligger et tilfælde af force majeure,
medfører en forsinket indgivelse af en ansøgning, at
den støtte, som olivendyrkeren ville være berettiget til
ved rettidig ansøgning, nedsættes med 1 % pr. arbejds-
dag. Indgives ansøgningen med mere end 20 dages
forsinkelse, tages den ikke i betragtning.

med henblik på en korrekt finansiel forvaltning af
ordningen bør betalingsfristerne for forsinkede støttean-
søgninger afkortes, således at bogføringen kan ske i det
igangværende regnskabsår;

4. Producentorganisationerne eller foreningerne
heraf indsender støtteansøgningerne vedrørende det
løbende produktionsår senest den 15. juli hvert
produktionsår. Ansøgninger, som olivendyrkere har
indgivet med forsinkelse, kan dog forelægges af organi-
sationen eller foreningen senest den 31. juli hvert
produktionsår.*

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger bør have
virkning allerede fra indeværende produktionsår;

2) i artikel 12b, stk. 1, indsættes som sidste afsnit:

»For støtteansøgninger, som olivendyrkerne har
indgivet med forsinkelse, nedsættes fristen på 90 dage
dog til 85 dage.*

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fedtstoffer —

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. juni 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 288 af 1. 11. 1984, s. 52.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 160 af 13. 6. 1992, s. 13.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1815/93

af 7. juli 1993

om udstedelse af importdokumenter for konserver af visse arter af tunfisk og bonit med oprindelse i visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92
af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for
fiskerivarer og akvakulturprodukter⁽¹⁾, ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 697/93⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3900/92 af 23. december 1992 om særlige gennemfø-
relsesbestemmelser for Fællesskabets importordning for
konserver af visse arter af tunfisk, bonit og sardin og om
fastsættelse af de mængder af samme produkter, der kan
indføres i 1993⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 1792/93⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3900/92
tildeles 64 175 tons af den samlede mængde på 75 500
tons traditionelle importører; hvis der ansøges om
importdokumenter for mængder, der er større end den
mængde, der er til rådighed, fastsætter Kommissionen
ifølge artikel 4, stk. 2, i nævnte forordning en enhedssats
for nedsættelsen af de ansøgte mængder;

for de traditionelle importører overstiger de mængder, for
hvilke der er indgivet ansøgning den 30. juni og den
1. juli 1993, den mængde, der er til rådighed; det bør
derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes
importdokumenter;

de mængder, for hvilke der er udstedt importdokumenter,
omfatter 64 175 tons; følgelig bør udstedelsen af disse
dokumenter suspenderes for traditionelle importører —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:*Artikel 1*

Importdokumenter for konserver af tunfisk af slægten
Thunnus, af bugstribet bonit (Euthynnus pelamis) og af
andre arter af slægten Euthynnus henhørende under
KN-kode ex 1604 14 11, ex 1604 14 19, ex 1604 19 30
og ex 1604 20 70 med oprindelse i de i artikel 1, stk. 1, i
nævnte forordning omhandlede tredjelande, for hvilke der
er indgivet ansøgning i henhold til artikel 3, stk. 1, litra a),
i forordning (EØF) nr. 3900/92 den 30. juni og den 1. juli
1993, og som er indsendt til Kommissionen den 2. juli
1993, udstedes for 54,42 % af den mængde, der er ansøgt
om.

For så vidt angår de i stk. 1 omhandlede produkter
suspenderes udstedelsen af importdokumenter for ansøg-
ninger i henhold til artikel 3, stk. 1, litra a), i forordning
(EØF) nr. 3900/92, som er indgivet fra den 2. juli 1993.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 76 af 30. 3. 1993, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 392 af 31. 12. 1992, s. 26.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 163 af 6. 7. 1993, s. 21.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1816/93

af 7. juli 1993

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den sjette dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1144/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1144/93 af 10. maj 1993 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾ foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker ;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1144/93, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet ;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den sjette dellicitation ;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁴⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske

Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) ; dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 ; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. For den sjette dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EØF) nr. 1144/93, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 40,527 ECU/100 kg.

2. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 116 af 12. 5. 1993, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1817/93

af 7. juli 1993

om fastsættelse af den minimumspris, der skal betales producenten for ferskner, samt af producentstøtten for ferskner i sukkeropløsning og/eller i naturlig frugtsaft for produktionsåret 1993/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1569/92⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og artikel 5, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1206/90⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2202/90⁽⁵⁾, har fastsat de almindelige bestemmelser for producentstøtteordningen i sektoren for forarbejdede frugter og grønsager;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 426/86 fastsættes den minimumspris, der skal betales producenten, på grundlag af den minimumspris, der gjaldt i det foregående produktionsår, udviklingen i basispriserne i sektoren for frugt og grønsager og nødvendigheden af at sikre normal afsætning af det friske produkt til de forskellige anvendelsesformål, herunder levering til forarbejdningsindustrien;

artikel 5 i forordning (EØF) nr. 426/86 indeholder kriterierne for fastsættelse af producentstøtten; der tages især hensyn til støtten for det foregående produktionsår justeret efter udviklingen i den minimumspris, der skal betales producenten, og forskellen mellem råvareprisen i Fællesskabet og råvareprisen i de vigtigste konkurrerende tredjelande;

i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1206/90 kan der indføres en ordning med monetær tilpasning med det formål at justere producentstøtten med den indvirkning på minimumsprisen, nedsat med støtten, som følger af forskellen mellem landbrugsomregningskursen og den gennemsnitlige markedskurs i en periode, der skal fastlægges; under de nuværende markedsforhold bør der for at sikre normale konkurrencevilkår over for tredjelande indføres en sådan tilpasningsordning ved at anvende en koefficient på støtten;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1663/93⁽⁷⁾, blev der opstillet en liste over de priser og beløb for frugt og grønsager, der divideres med koefficienten 1,013088, der blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 537/93⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1331/93⁽⁹⁾, fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94; efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3824/92 skal det fastsættes, hvor meget priserne og beløbene for de enkelte produkter nedsættes med som følge heraf, ligesom det skal fastsættes, hvad de nedsatte priser bliver;

Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1992/93 fastsættes:

- a) den i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 426/86 nævnte minimumspris, der skal betales producenten for ferskner, og
- b) den i samme forordnings artikel 5 nævnte producentstøtte for ferskner i sukkeropløsning og/eller i naturlig frugtsaft

som anført i bilag I.

Artikel 2

1. Producentstøtten multipliceres med en koefficient, der er lig med en indvirkning, som forskellen mellem den gennemsnitlige markedskurs og den ved produktionsårets begyndelse gældende landbrugsomregningskurs har på kostprisen.

2. Ved anvendelse af stk. 1 forstås ved:

- kostprisen: minimumsprisen som betales til producenten, nedsat med støtten
- den gennemsnitlige markedskurs: gennemsnittet af de ecu-kurser, som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i løbet af det første kvartal i det år, i hvilket det pågældende produktionsår indledes, justeret med den i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 3813/92 omhandlede tilpasningsfaktor.

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 20. 6. 1992, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 74.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 158 af 30. 6. 1993, s. 18.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.

3. De i henhold til stk. 1 beregnede koefficienter er fastsat i bilag II.

ten, bevis for, at producenten har modtaget minimumsprisen.

Artikel 3

Hvis forarbejdning ikke finder sted i den medlemsstat, hvor produkterne blev dyrket, fører denne medlemsstat over for den medlemsstat, som udbetaler producentstøt-

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

*BILAG I***Den minimumspris, der skal betales producenten**

Produkt	ECU/100 kg netto ab producent
Ferskner bestemt til fremstilling af ferskner i sukkeropløsning og/eller i naturlig frugtsaft	22,962

Produktionsstøtte

Produkt	ECU/100 kg netto
Ferskner i sukkeropløsning og/eller i naturlig frugtsaft	6,794

*BILAG II***Koefficienter som omhandlet i artikel 2, stk. 3, for produktionsåret 1993/94**

bfr.	1,0168
dkr.	0,9941
DM	1,0141
dr.	1,0322
pta.	1,2061
ffr.	0,9873
Ir. £	1,0960
lire	0,9517
hfl.	1,0184
esc.	1,0997
£	0,9474

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1818/93

af 7. juli 1993

om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 951/93 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i april 1993 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 564/92 af 5. marts 1992 om gennemførelsesbestem-
melser for anvendelse i svinekødssektoren af den ordning,
der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har
indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn og
Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik⁽¹⁾,
ændret ved forordning (EØF) nr. 3371/92⁽²⁾, især
artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtning:

De samlede mængder, der er disponible i tredje periode,
er fastsat i bilag II til Kommissionens forordning (EØF)

nr. 951/93⁽³⁾; for gruppe 4 var mængden angivet forkert;
nævnte forordning bør derfor berigtiges —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag II til forordning (EØF) nr. 951/93 affattes som
angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 61 af 6. 3. 1992, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 342 af 25. 11. 1992, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 97 af 23. 4. 1993, s. 19.

BILAG I»*BILAG II**(i tons)*

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i tredje periode
1	1 200,00
2	136,89
3	833,50
4	14 735,00
5	1 800,00
6	850,00
7	4 177,00
8	825,00
9	5 755,00
10	3 825,00
11	412,50*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1819/93

af 7. juli 1993

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Finland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 735/93 af 29. marts 1993 om fastsættelse af referencepriser for tomater for produktionsåret 1993⁽³⁾ fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 99,96 ECU pr. 100 kg for juli måned 1993;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse note-

ringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 249/93⁽⁵⁾, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for tomater med oprindelse i Finland har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse tomater;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁷⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved indførsel af tomater med oprindelse i Finland (KN-kode 0702 00) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 31,85 ECU pr. 100 kg netto.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 75 af 30. 3. 1993, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 28 af 5. 2. 1993, s. 45.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1820/93

af 7. juli 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1453/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1453/93⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1746/93⁽⁴⁾, har fastsat en
udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med
oprindelse i Argentina;

artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsat
i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften
for indførsel af friske citroner med oprindelse i Argen-
tina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Beløbet på 21,91 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forord-
ning (EØF) nr. 1453/93, erstattes af beløbet 32,61 ECU.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 142 af 12. 6. 1993, s. 49.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 38.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1821/93

af 7. juli 1993

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/93⁽⁴⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1799/93⁽⁵⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1695/93, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 6. juli 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 40.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 163 af 6. 7. 1993, s. 33.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. juli 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽¹⁾
1701 11 10	34,02 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,02 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,02 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,02 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,09
1701 99 10	43,09
1701 99 90	43,09 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 14. juni 1993

om referencelaboratorier til kontrol med marine biotoksiner

(93/383/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets direktiv 91/492/EØF af 15. juli 1991 om sund-
hedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af
levende toskallede bløddyr ⁽⁴⁾ indeholder i bilaget bestem-
melser om marine biotoksiner i levende toskallede blød-
dyr;

Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sund-
hedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af
fiskerivarer ⁽⁵⁾ indeholder i artikel 5 og i bilagets kapitel V,
punkt II, nr. 3. B, bestemmelser om marine biotoksiner i
fiskerivarer;

kontrol med marine biotoksiner er navnlig vigtig for at
sikre, at der kun afsættes levende toskallede bløddyr og
fiskerivarer, der er i overensstemmelse med bestemmel-
serne i ovennævnte direktiver;

for at sikre en effektiv kontrol med undersøgelser for
marine biotoksiner, bør hver medlemsstat udpege et
nationalt referencelaboratorium, der har til opgave at
koordinere gennemførelsen af de krævede analyser i
medlemsstaten;

for at sikre ensartethed i Fællesskabet bør der udpeges et
EF-referencelaboratorium, der skal koordinere kontrollen
med marine biotoksiner på de enkelte nationale referen-
celaboratorier; EF-referencelaboratoriets opgaver og
driftsbetingelser bør fastsættes;

laboratoriet i Vigo henhørende under Ministerio de
Sanidad y Consumo opfylder alle de krav, der stilles til et
EF-referencelaboratorium for marine biotoksiner; lederne
af dette laboratorium har forpligtet sig til at udføre de i
denne beslutning fastsatte opgaver på de heri fastsatte
betingelser;

EF-referencelaboratoriet kan få EF-tilskud i medfør af
artikel 28 i Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni
1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽⁶⁾ —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De i bilaget opførte laboratorier udpeges som nationale
referencelaboratorier til kontrol med marine biotoksiner.

⁽¹⁾ EFT nr. C 15 af 18. 1. 1993, s. 7.

⁽²⁾ EFT nr. C 115 af 26. 4. 1993.

⁽³⁾ EFT nr. C 129 af 10. 5. 1993, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 15.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

Artikel 2

1. De nationale referencelaboratorier udfører følgende opgaver:

- de koordinerer arbejdet på de nationale laboratorier, der skal foretage analyser af marine biotoksiner i de respektive medlemsstater
- de bistår medlemsstatens kompetente myndighed med at tilrettelægge en kontrolordning for marine biotoksiner
- de udfører sammenlignende forsøg mellem de forskellige nationale laboratorier, der skal foretage analyser af marine biotoksiner
- de sikrer formidling af informationer fra EF-referencelaboratoriet til medlemsstatens kompetente myndighed og til de nationale laboratorier, der skal foretage analyser af marine biotoksiner.

2. De nationale referencelaboratorier samarbejder med det i artikel 3 omhandlede EF-referencelaboratorium.

Artikel 3

Laboratoriet i Vigo henhørende under Ministerio de Sanidad y Consumo udpeges som EF-referencelaboratorium til kontrol med marine biotoksiner.

Artikel 4

EF-referencelaboratoriet udfører følgende opgaver:

- det informerer de nationale referencelaboratorier om analysemetoder og sammenlignende forsøg
- det koordinerer de nationale referencelaboratoriernes anvendelse af de i første led omhandlede metoder og arrangerer især sammenlignende forsøg
- det koordinerer forskning i nye analysemetoder og oplyser de nationale referencelaboratorier om udviklingen på dette område

- det afholder uddannelses- og videreuddannelseskurser for de nationale referencelaboratoriernes medarbejdere
- det samarbejder med de laboratorier, der skal foretage analyser af marine biotoksiner i tredjelande
- det yder teknisk og videnskabelig bistand til Kommissionens tjenestegrene, navnlig i tilfælde af, at medlemsstaterne er uenige om analyseresultaterne.

Artikel 5

For EF-referencelaboratoriet er der følgende driftsbetingelser:

- det skal råde over kvalificerede medarbejdere med fornødent kendskab til de metoder, der anvendes ved analyse af marine biotoksiner
- det skal råde over det udstyr og de stoffer, der er nødvendige for udførelsen af de i artikel 4 fastsatte opgaver
- det skal have en hensigtsmæssig administrativ infrastruktur
- det skal pålægge medarbejderne tavshedspligt for så vidt angår visse emner, resultater og meddelelser
- det skal overholde principperne om god laboratoriepraksis på internationalt niveau
- det skal råde over en ajourført liste over de referencestoffer, som findes på Fællesskabets Referencebureau, samt over en ajourført liste over fabrikanter og forhandlere af disse stoffer.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 14. juni 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

*BILAG**Belgien og Luxembourg :*

- Institut d'hygiène et d'épidémiologie
Département microbiologie — Service bactériologie
Avenue Juliette Vytzman 14-16
B-1050 Bruxelles

Danmark :

- Fiskeriministeriet
Fiskerikontrollen
Dronningens Tværgade 21
Postboks 9050
DK-1022 København K

Tyskland :

- Bundesgesundheitsamt (BGA)
Thielallee 88-92
D-1000 Berlin 33

Grækenland :

- Institut d'hygiène
Iese Odos 75 Botanikos
GR-11855 Athen

Spanien :

- Laboratorio del Ministerio de Sanidad y Consumo
Unidad Administrativa de Vigo
Estación marítima s/n
E-36201 Vigo

Frankrig :

- Laboratoire central d'hygiène alimentaire
43, rue de Dantzig
F-75015 Paris

Irland :

- Fisheries Research Center
Abbotstown
IRL-Dublin 15

Italien :

- Consorzio di studi, ricerche ed interventi sulle risorse marine
Viale Vespucci 2
I-47042 Cesenatico (FO)

Nederlandene :

- Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne
(RIVM)
Postbus 1
NL-3720 BA Bilthoven

Portugal :

- Laboratório do Instituto Nacional de Investigação das Pescas
(INIP)
Av. Brasília s/n
P-1400 Lisboa

Det Forenede Kongerige :

- Torry Research Station
PO Box 31, 135 Abbey Road
UK-Aberdeen AB9 8DG

RÅDETS BESLUTNING

af 14. juni 1993

om ændring af direktiv 80/217/EØF om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest

(93/384/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (⁽¹⁾),under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (⁽²⁾),under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (⁽³⁾), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved direktiv 80/217/EØF (⁽⁴⁾) blev der indført fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest;

de i nævnte direktiv omhandlede foranstaltninger kræver harmonisering af laboratoriemetoder og diagnosticeringsmetoder for klassisk svinepest;

antigener og forskellige stoffer, der kræves til sådan diagnosticering, bør have de samme egenskaber i alle nationale laboratorier;

opgaven med at etablere forbindelsen mellem de laboratorier i medlemsstaterne, der er ansvarlige for diagnosticering af klassisk svinepest, blev ved Rådets beslutning 81/859/EØF af 19. oktober 1981 om udpegning og drift af et referencelaboratorium for klassisk svinepest (⁽⁵⁾) overdraget »Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule«, Hannover, Tyskland;

ved artikel 5 i beslutning 81/859/EØF begrænsedes referencelaboratoriets mandat til fem år;

varigheden af de i beslutning 81/859/EØF fastsatte foranstaltninger blev ved beslutning 87/65/EØF (⁽⁶⁾) forlænget med yderligere fem år;

disse foranstaltninger udløber i februar 1993;

for at sikre kontinuiteten i koordineringen af det diagnosticeringsarbejde, der udføres i de kompetente nationale

laboratoriers regi, bør der udpeges et EF-referencelaboratorium; nævnte laboratoriums beføjelser og opgaver bør fastsættes;

på baggrund af erfaringerne bør »Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule«, Hannover, udpeges som EF-referencelaboratorium, da dette laboratorium i en række år har udført de betroede opgaver på effektiv måde;

artikel 28 i Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet (⁽⁷⁾) finder anvendelse på EF-støtten til forbindelses- og referencelaboratorier;betingelserne for behandling af kød af vildtlevende vildt fra et jagtområde, der er underkastet kontrol af epizootiske grunde, er omfattet af Rådets direktiv 92/45/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med nedlægning af vildtlevende vildt og afsætning af kød heraf (⁽⁸⁾); der bør henvises til bestemmelserne i nævnte direktiv —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Direktiv 80/217/EØF ændres således:

1) Artikel 11 ændres således:

— stk. 1, tredje led, udgår

— stk. 2 affattes således:

»2. De i stk. 1, andet led, omhandlede nationale laboratorier varetager forbindelsen til EF's referencelaboratorium som nævnt i bilag VI. Laboratoriets beføjelser og opgaver er dem, der er anført i nævnte bilag, jf. dog bestemmelserne i beslutning 90/424/EØF, særlig artikel 28.«

⁽¹⁾ EFT nr. C 301 af 18. 11. 1992, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993, s. 502.⁽³⁾ EFT nr. C 73 af 15. 3. 1993, s. 28.⁽⁴⁾ EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 11. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/685/EØF (EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 1).⁽⁵⁾ EFT nr. L 319 af 7. 11. 1981, s. 20.⁽⁶⁾ EFT nr. L 34 af 5. 2. 1987, s. 54.⁽⁷⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19. Beslutningen er senest ændret ved beslutning 92/117/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 38).⁽⁸⁾ EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 35. Direktivet er ændret ved direktiv 92/116/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 1).

2) Følgende bilag tilføjes :

»BILAG VI

**EF-REFERENCELABORATORIUM
FOR KLASSISK SVINEPEST**

Laboratoriets navn :

Institut für Virologie
der Tierärztlichen Hochschule Hannover
Bischofsholer Damm 15
D-3000 Hannover 1
Tyskland

EF-referencelaboratoriet for klassisk svinepest har følgende beføjelser og opgaver :

- 1) i samråd med Kommissionen koordinere metoderne til diagnosticering af klassisk svinepest i medlemsstaterne, især ved :
 - a) opbevaring og udlevering af cellekulturer til anvendelse ved diagnosticering
 - b) bestemmelse, opbevaring og udlevering af stammer af klassisk svinepestvirus med henblik på serologiske prøver og fremstilling af antiserum
 - c) udlevering af referencesera, konjugerede sera og andre referencereagenser til de nationale laboratorier med henblik på standardisering af de prøver og reagenser, der anvendes i de enkelte medlemsstater
 - d) etablering og vedligeholdelse af en samling klassisk svinepestvirus
 - e) gennemførelse med regelmæssige mellemrum af sammenlignende undersøgelser af diagnosticeringsprocedurerne på fællesskabsplan
 - f) indsamling og sammenligning af data og oplysninger om de anvendte diagnosticeringsmetoder og resultaterne af de udførte prøver
 - g) karakterisering af virusisolater ved hjælp af de mest avancerede metoder for at opnå større viden om klassisk svinepestepizootiologi
 - h) tilsyn med situationens udvikling i hele verden, for så vidt angår overvågning, epizootiologi og forebyggelse i forbindelse med klassisk svinepest
 - i) opretholdelse af en ekspertise vedrørende klassisk svinepestvirus og andre berørte vira, så der kan foretages en hurtig differential diagnosticering

j) erhvervelse af et indgående kendskab til fremstilling og anvendelse af immunologiske veterinærlægemidler, som anvendes til at udrydde og bekæmpe klassisk svinepest

2) træffe de nødvendige foranstaltninger til at efteruddanne eller omskole eksperter i laboratoriediagnosticering med henblik på harmonisering af diagnosticeringsmetoderne

3) have uddannet personale klar til nødsituationer i Fællesskabet

4) foretage forskning og, når det er muligt, koordinere forskningen med henblik på bedre bekæmpelse af klassisk svinepest.*

Artikel 2

1. I artikel 6a indsættes følgende stykke :

»2a. Når infektion hos vildtlevende svin er blevet bekræftet, sørger den kompetente myndighed endvidere for, at alle vildtlevende svin, der er nedskudt eller fundet døde i det nærmere bestemte angrebne område, undersøges for klassisk svinepest i henhold til artikel 11 i dette direktiv. Alle dyr, hvis undersøgelsesresultat er positivt, behandles som højrisikostoffer som fastsat i artikel 3 i direktiv 90/667/EØF.»

2. Artikel 6a, stk. 5, litra f), affattes således :

»f) hvorledes vildtlevende svin, som er nedskudt eller fundet døde, bortskaffes. I den indledende periode (udryddelse) sker bortskaffelsen på grundlag af :

i) behandling som fastsat for højrisikostoffer i direktiv 90/667/EØF, eller

ii) kontrol, der foretages af embedsdyrlæger og med laboratorieprøver som omhandlet i artikel 11 i nærværende direktiv. Når disse prøver er negative med hensyn til klassisk svinepest, anvender medlemsstaterne foranstaltningerne i artikel 11, stk. 2, i Rådets direktiv 92/45/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med nedlægning af vildtlevende vildt og afsætning af kød heraf (*). Dele, der ikke er beregnet på konsum, destrueres under den kompetente myndigheds tilsyn.

I den efterfølgende periode (overvågning) sker bortskaffelsen i overensstemmelse med de krav, der er fastlagt af den kompetente myndighed.

(*) EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 35. Direktivet er ændret ved direktiv 92/116/EØF (EFT nr. L 63 af 15. 3. 1993, s. 1.*

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 14. juni 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

RÅDETS BESLUTNING

af 14. juni 1993

om det refusionsberettigede maksimumsbeløb for udgifter til ansættelse af konsulenter, der er uddannet i henhold til forordning (EØF) nr. 270/79

(93/385/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 270/79 af
6. februar 1979 om udbygning af landbrugskonsulentvirk-
somheden i Italien ⁽³⁾ skal Den Europæiske Udviklings-
og Garantifond for Landbruget, Udviklingssektionen (i det
følgende benævnt »Fonden«), finansiere foranstaltninger
vedrørende landbrugskonsulentvirksomhed i Italien;

Den Italienske Republik har fremlagt rammeplanen for
denne virksomhed, og Kommissionen har godkendt
planen;

Fonden refunderer Italien udgifterne til ansættelse af
landbrugskonsulenter; det refusionsberettigede maksi-
mumsbeløb pr. uddannet konsulent er fastsat i nævnte
forordning;

Den Italienske Republik har anmodet om, at det refu-
sionsberettigede maksimumsbeløb tilpasses fra 1. juli

1990 for at tage hensyn til lønudviklingen; maksimums-
beløbet bør fastsættes som anført nedenfor —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det refusionsberettigede maksimumsbeløb, der er
omhandlet i artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF)
nr. 270/79, fastsættes til 25 000 ECU.

Artikel 2

Denne beslutning gælder for udgifter, der er afholdt siden
1. juli 1990.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Luxembourg, den 14. juni 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 79 af 20. 3. 1993, s. 6.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 28. maj 1993 (endnu ikke offentliggjort i
Tidende).

⁽³⁾ EFT nr. L 38 af 14. 2. 1979, s. 6. Forordningen er senest æn-
dret ved forordning (EØF) nr. 1760/87 (EFT nr. L 167 af 26. 6.
1987, s. 1).

RÅDETS BESLUTNING

af 14. juni 1993

om ændring af beslutning 88/408/EØF om størrelserne for den afgift, der i henhold til direktiv 85/73/EØF skal opkræves for sundhedsmæssig undersøgelse og kontrol af fersk kød

(93/386/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 85/73/EØF af
29. januar 1985 om finansiering af sundhedsmæssig
undersøgelse og kontrol af fersk kød og fjerkrækød⁽¹⁾,
særlig artikel 2, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Beslutning 88/408/EØF⁽²⁾ indeholder bestemmelser, der
er tidsbegrænsede;

det er nødvendigt at forlænge anvendelsen af ovennævnte
bestemmelser indtil den 30. september 1993, så der kan
foretages en dybtgående undersøgelse af alle reglerne om
afgifter; i denne forbindelse skal der henvises til forslaget
til Rådets direktiv om ændring af direktiv 85/73/EØF⁽³⁾
og til Rådets direktiv 92/116/EØF af 17. december 1992
om ændring og ajourføring af direktiv 71/118/EØF om
sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel
med fersk fjerkrækød⁽⁴⁾;

visse bestemmelser i beslutning 88/408/EØF bør tilpasses
som følge af vedtagelsen af Rådets direktiv 91/497/EØF af
29. juli 1991 om ændring og kodificering af direktiv 64/
433/EØF om sundhedsmæssige problemer vedrørende
handel med fersk kød inden for Fællesskabet med
henblik på at udvide dets anvendelsesområde til også at
omfatte produktion og afsætning af fersk kød og om
ændring af direktiv 72/462/EØF⁽⁵⁾, samt vedtagelsen af
Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om
fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veteri-
nærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i
Fællesskabet⁽⁶⁾;

på grund af uroen inden for det europæiske monetære
system forekommer det nødvendigt midlertidigt at fravige
reglerne for omregning til national valuta af de beløb, der
er fastsat i ecu —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Beslutning 88/408/EØF ændres således:

- 1) I artikel 2, stk. 3, ændres sætningsleddet: »Indtil den
fornyede gennemgang af de regler for undersøgelse,
der er foreskrevet i direktiv 71/118/EØF, har fundet
sted, og senest indtil den 31. december 1992», til:
»Indtil den 30. september 1993 og med forbehold af
bestemmelserne i artikel 2, stk. 2, i direktiv 85/73/
EØF«.
- 2) I artikel 2, stk. 4, ændres sætningsleddet: »Indtil den
31. december 1992» til: »Indtil den 30. september
1993«.
- 3) I artikel 2, stk. 5, ændres sætningsleddet: »Indtil den
31. december 1992» til: »Indtil den 30. september
1993«.
- 4) Artikel 5, stk. 1, sidste punktum, udgår.
- 5) Artikel 5, stk. 2, andet afsnit, affattes således:
»I forbindelse med den i artikel 12 i direktiv 64/433/
EØF fastsatte kontrol kan Kommissionen ved
u anmeldte stikprøver efterprøve, om indrømmelsen af
undtagelserne i artikel 2, stk. 2, i denne beslutning
skader den effektive anvendelse af de undersøgelsesreg-
ler, der er fastsat i nævnte direktiv«.
- 6) I artikel 7 ændres ordene: »der er omhandlet i
artikel 9 i direktiv 64/433/EØF» til »der er omhandlet i
artikel 12 i direktiv 64/433/EØF«.
- 7) I artikel 9 tilføjes følgende stykke:

»Medlemsstater, hvis valuta efter den 1. september
1992 er nedskrevet betydeligt i forhold til ecu'en, kan i
perioden 1. januar til 31. december 1993 fortsat
anvende de kurser, der var gældende den 1. september
1992«.

(¹) EFT nr. L 32 af 5. 2. 1985, s. 14. Direktivet er ændret ved di-
rektiv 88/409/EØF (EFT nr. L 194 af 22. 7. 1988, s. 28).

(²) EFT nr. L 194 af 22. 7. 1988, s. 24.

(³) EFT nr. C 325 af 14. 12. 1991, s. 21.

(⁴) EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 1.

(⁵) EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 69. Direktivet er ændret ved
direktiv 92/5/EØF (EFT nr. L 57 af 2. 3. 1992, s. 1).

(⁶) EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1. Direktivet er senest ændret
ved direktiv 92/438/EØF (EFT nr. L 243 af 25. 8. 1992, s. 27).

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 14. juni 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. juni 1993

om særlige betingelser for import af levende toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle med oprindelse i Marokko

(93/387/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/492/EØF af
15. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for
produktion og afsætning af levende toskallede bløddyr⁽¹⁾,
særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

En gruppe eksperter fra Kommissionen har været i
Marokko for at undersøge betingelserne for produktion og
afsætning af levende toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr
og havsnegle;

ifølge marokkansk lovgivning har veterinærinspektører
bistået af tekniske assistenter fra direktoratet for opdræt
under ministeriet for landbruget og landbrugsreformen
ansvaret for sundhedskontrol af levende toskallede blød-
dyr, pighuder, sækdyr og havsnegle og for overvågning af
de hygiejne- og sundhedsmæssige betingelser for produk-
tionen heraf; den samme lovgivning giver fiskeriministe-
riet beføjelser til at tillade eller forbyde høst af levende
toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle i visse
områder efter rapport fra direktoratet for opdræt og det
videnskabelige institut for havfiskeri;

ifølge gældende marokkansk lovgivning skal der foretages
en systematisk undersøgelse for biotoksiner i levende
toskallede bløddyr, der afsættes;

direktoratet for opdræt og dets laboratorier er i stand til
effektivt at føre kontrol med gennemførelsen af den
gældende lovgivning i Marokko;

de marokkanske myndigheder har forpligtet sig til regel-
mæssigt og hurtigt at meddele Kommissionen oplys-
ninger om forekomster i produktionsområderne af
plankton indeholdende toksiner;

de marokkanske myndigheder har officielt givet garanti
for så vidt angår opfyldelsen af kravene i kapitel V i
bilaget til direktiv 91/492/EØF og af krav svarende til
dem, som er foreskrevet ved nævnte direktiv for klassifice-
ring af produktionsområder og genudlægningsområder,
godkendelse af ekspeditionscentre og renseanlæg og
kontrol med folkesundheden og overvågning af produk-
tionen; især skal eventuelle ændringer af produktionsom-
råderne meddeles Fællesskabet;

Marokko kan optages på listen over de tredjelande, der
opfylder betingelserne for ligestilling, jf. artikel 9, nr. 3,
litra a), i direktiv 91/492/EØF;

med henblik på fremgangsmåden for udstedelse af
sundhedscertifikater, jf. artikel 9, nr. 3, litra b), nr. i), i
direktiv 91/492/EØF, skal der fastlægges en model for
certifikatet og mindst ét obligatorisk sprog for affattelsen
heraf, det skal på certifikatet anføres, hvilken stilling
underskriveren har, og alle pakninger skal være forsynet
med et sundhedsmærke;

ifølge artikel 9, nr. 3, litra b), nr. ii), i direktiv 91/492/EØF
anføres de produktionsområder, hvorfra toskallede blød-
dyr, pighuder, sækdyr og havsnegle kan høstes og ekspor-
teres til Fællesskabet;

der skal ifølge artikel 9, nr. 3, litra c), i direktiv 91/492/
EØF opstilles en liste over virksomheder, hvorfra der kan
tillades import af toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og
havsnegle; disse virksomheder kan kun optages på listen,
hvis de officielt er godkendt af Marokkos myndigheder;
Marokkos myndigheder skal derfor sørge for, at nævnte
bestemmelse med henblik herpå overholdes;

⁽¹⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 1.

de særlige importbetingelser tilsidesætter ikke beslutninger, der træffes i henhold til Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter⁽¹⁾;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Direktoratet for opdræt under ministeriet for landbruget og landbrugsreformen er den myndighed i Marokko, der er ansvarlig for at kontrollere, om levende toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle opfylder kravene i direktiv 91/492/EØF, og for at godkende dem.

Artikel 2

Levende toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle med oprindelse i Marokko og bestemt til direkte konsum skal opfylde følgende krav:

- 1) Hver sending skal ledsages af originalen til et sundhedscertifikat, der er nummereret, behørigt udfyldt, dateret og underskrevet, og som kun består af ét blad, jf. modellen i bilag A.
- 2) Hver sending skal komme fra de godkendte produktionsområder, der er anført i bilag B.

3) Hver sending skal være indpakket i forseglet emballage i et godkendt ekspeditionscenter eller renseanlæg, der er opført på listen i bilag C.

4) Hver pakning skal være forsynet med et uudsletteligt sundhedsmærke, der mindst omfatter følgende angivelser:

- afsendelsesland: Marokko
- art (trivialnavn og videnskabeligt navn)
- produktionsområdet og ekspeditionscentret, identificeret ved hjælp af autorisationsnummeret
- dato for indpakning, i det mindste med angivelse af dag og måned.

Artikel 3

1. Det i artikel 2, nr. 1, omhandlede certifikat skal udfærdiges på mindst ét af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor kontrollen finder sted.

2. Certifikatet skal indeholde navn og stilling for opdrætdirektoratets dyrlæge og dennes underskrift samt opdrætdirektoratets officielle stempel, idet alle disse elementer skal fremtræde i en anden farve end de øvrige angivelser i certifikatet.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 1.

BILAG A

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for levende

— toskallede bløddyr⁽¹⁾— pighuder⁽¹⁾— sækdyr⁽¹⁾— havsnegle⁽¹⁾

med oprindelse i Marokko og bestemt til konsum i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

Referencenummer :

Afsendelsesland : Marokko

Ansvarlig myndighed : Ministeriet for landbruget og landbrugsreformen, direktoratet for opdræt

I. Identifikation af varerne

— Art (videnskabeligt navn) :

— Evt. kodenummer :

— Emballagens art :

— Antal pakninger :

— Nettovægt :

— Analyserapportens nummer (i påkommende tilfælde) :

II. Varernes oprindelse

— Godkendt produktionsområde :

— Navn på og officielt autorisationsnummer for :

— ekspeditionscentret⁽¹⁾ :— renseanlægget⁽¹⁾ :

III. Varernes destination

Varerne afsendes

fra :

(afsendelsessted)

til :

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel :

Afsenders navn og adresse :

.....

.....

Modtagers navn og bestemmelsesstedets adresse :

.....

.....

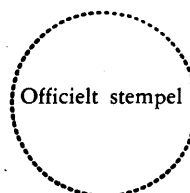
⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

IV. Sundhedserklæring

Undertegnede officielle veterinærinspektør attesterer følgende om ovennævnte varer i levende stand :

- 1) De er høstet og eventuelt genudlagt samt transporteret efter de hygiejneregler, der er fastsat i kapitel I, II og III i bilaget til Rådets direktiv 91/492/EØF.
- 2) De er håndteret og eventuelt rensset samt indpakket efter de hygiejneregler, der er fastsat i kapitel IV i bilaget til direktiv 91/492/EØF.
- 3) De er kontrolleret ifølge bestemmelserne i kapitel VI i bilaget til direktiv 91/492/EØF.
- 4) De :
 - opfylder kravene i kapitel V i bilaget til direktiv 91/492/EØF og er dermed egnet til direkte konsum⁽¹⁾
 - vil blive rensset i det renseanlæg, der er nævnt i punkt II⁽¹⁾.

Udfærdiget i, den
(sted) (dato)



.....
Den officielle inspektørs underskrift

.....
(navn, titel og stilling med blokbogstaver)

.....
⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

BILAG B**PRODUKTIONSOMRÅDER, DER ER GODKENDT MED HENBLIK PÅ EKSPORT AF VARER
FRA MAROKKO TIL DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB****I. Produktionsområder, der opfylder betingelserne i kapitel I, punkt 1, litra a), i bilaget til Rådets
direktiv 91/492/EØF**

Geografisk afgrænsning	Kodenummer
<i>Middelhavet</i>	
Nador-lagunen (eksklusive Nador byzone)	25
Kystområdet ved Essaidia	02
<i>Atlanterbavet</i>	
Oued Tahadarts munding	42
Moulay Bousselham-lagunen	18
Sidi Moussa-lagunen og Oualidia-lagunen	10
Dakhla-bugten (eksklusive byzonen og havneområdet)	27

**II. Produktionsområder, der opfylder betingelserne i kapitel I, punkt 1, litra b), i bilaget til Rådets
direktiv 91/492/EØF****BILAG C****LISTE OVER VIRKSOMHEDER, DER ER GODKENDT MED HENBLIK PÅ EKSPORT TIL
DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB****I. Ekspeditionscentre**

Navn og adresse	Autorisationsnummer
Najmat Allah, Nador	01-10-065
Marost, Nador	01-10-066

II. Renseanlæg

Navn og adresse	Autorisationsnummer

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 9. juni 1993

om afslutning af undersøgelsesproceduren vedrørende uretmæssig handelspraksis i den i Rådets forordning (EØF) nr. 2641/84 angivne betydning i form af pålæggelse i Japan af en havneafgift eller et havnegebyr, hvoraf provenuet anvendes til opbygning af en Harbour Management Fund (administrationsfond)

(93/388/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2641/84 af 17. september 1984 om styrkelse af den fælles handelspolitik, særlig med hensyn til beskyttelse mod uretmæssig handelspraksis ⁽¹⁾, særlig artikel 9,

efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg i overensstemmelse med ovennævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 9. marts 1992 besluttede Kommissionen at suspendere ⁽²⁾ den undersøgelsesprocedure i henhold til forordning (EØF) nr. 2641/84, som den havde indledt den 16. februar 1991 i sagen vedrørende den japanske Harbour Management Fund ⁽³⁾.
- (2) Suspensionen var begrundet i formelle forsikringer fra den japanske regering til Kommissionen om, at fonden ville blive nedlagt den 31. marts 1992, at den ikke ville blive videreført i en anden form, og at der ville blive taget behørigt hensyn til de udenlandske rederiers synspunkter angående anvendelsen af de indbetalte, men endnu ikke udbetalte midler. Suspensionen ville blive genbehandlet af Kommissionen, når der var gået tilstrækkelig lang tid fra fondens nedlæggelse til, at det syntes at være rimelig sikkerhed for, at ordningen ikke ville blive genindført under en anden form.
- (3) Siden da har Kommissionen fastslået, at den japanske Harbour Management Fund rent faktisk

blev nedlagt den 31. marts 1992, at den ikke er blevet videreført i en anden form, og endelig at de indbetalte, men endnu ikke udbetalte midler er blevet anvendt til projekter, der indebærer visse fordele for Fællesskabets rederier. I betragtning af den tid, der er gået siden suspensionen af undersøgelsesproceduren, finder Kommissionen, at det er i Fællesskabets interesse, at undersøgelsesproceduren nu afsluttes.

- (4) Kommissionen har underrettet klageren og den japanske regering om sine konklusioner og de væsentligste faktiske forhold og betragtninger, som den har lagt til grund herfor —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Undersøgelsesproceduren vedrørende uretmæssig handelspraksis i den i forordning (EØF) nr. 2641/84 angivne betydning i form af pålæggelse i Japan af en havneafgift eller et havnegebyr, hvoraf provenuet skal anvendes til opbygning af en Harbour Management Fund, afsluttes.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1993.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 252 af 20. 9. 1984, s. 1.

⁽²⁾ Vedrørende suspensionen henvises til EFT nr. L 74 af 20. 3. 1992, s. 47.

⁽³⁾ Vedrørende indledningen henvises til EFT nr. C 40 af 16. 2. 1991, s. 18. Gyldighedsperioden for undersøgelsesproceduren blev forlænget i EFT nr. C 287 af 5. 11. 1991, s. 5.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1702/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 159 af 1. juli 1993)

Side 60, bilag II:

— Tabel A:

i stedet for: •1 ecu = 305,788 græske drakmer•
læses: •1 ECU = 306,788 græske drakmer•

— Tabel B:

i stedet for: •1 ecu = 352,384 græske drakmer•
læses: •1 ECU = 332,354 græske drakmer•.
